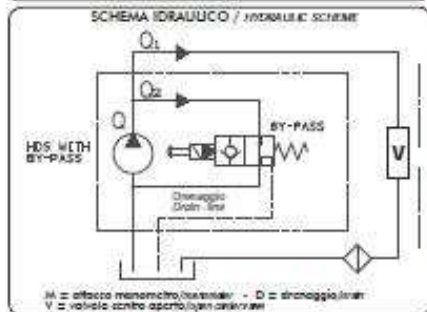


**VALVOLA BY-PASS PER
POMPE SERIE "HDS" 12-17-25-34
BY-PASS VALVE FOR 12-17-25-34**

CODICE FAMIGLIA 108-200
FAMILY CODE

"HDS" SERIES

BY-PASS VALVE



La valvola di by-pass viene utilizzata unitamente alle pompe a pistoni Bent axis HDS nel caso in cui la pompa sia sempre in rotazione quando il veicolo è acceso (montaggio con prese di forza senza innesto o direttamente sul motore). In questi casi tutto il flusso di olio erogato viene mandato in circolo alla massima portata della pompa, concessa dal numero di giri del motore, attraverso tubazioni che solitamente non sono dimensionate per portate superiori a quelle richieste durante il normale utilizzo della pompa, causando perciò perdite di energia inutili nonché surriscaldamenti dell'impianto. La valvola di by-pass svolge la funzione di ricircolare parzialmente il flusso di olio Q della pompa all'interno della pompa stessa in modo che, attraverso le tubazioni dell'impianto, circoli una portata Q1 pari alla differenza fra la portata Q e la portata di riciclo Q2. La ripartizione della portata nei flussi Q1 e Q2 dipende dalle perdite di carico dell'impianto e della valvola di by-pass. È comunque necessario garantire una portata di olio Q1 di almeno 5-10 l/min per assicurare un sufficiente raffreddamento della pompa.

The bypass valve is used together with HDS bent axis piston pumps if the pump turns constantly when the vehicle is on (in installations with the power takeoff without a coupling or coupled directly to the motor). In such cases, all the oil flow delivered is circulated, at the maximum pump capacity permitted by the turning speed of the motor, through piping that is usually not sized for capacities greater than those required for the normal use of the pump, consequently giving rise to pointless energy losses and overheating in the system. The bypass valve serves the purpose of partially recirculating the pump's oil flow Q (see diagram 1) inside the pump so that a flow Q1 (corresponding to the difference between the total flow Q and the recycled flow Q2) circulates through the system's piping. The proportion of total capacity distributed to the flows Q1 and Q2 depends on the system load losses and the bypass valve. In any case, it is essential to guarantee an oil flow Q1 of at least 5-10 l/min to ensure adequate pump cooling.

Tipo pompa Pump type	Codice ordinazione Order code		Pressione Pressure			Vel. max. pompa senza carico Max. pump speed without load rpm	Grado di protezione Enclosure	Potenza bobina Coil power Watt
	12V	24V	P1 bar	P2 bar	P3 bar			
HDS-12 HDS-17 HDS-25 HDS-34	108-200-12345	108-200-24341	350	370	400	3000	IP 66	22

P1 = Pressione max. continua (100%)
P1 = Max. continuous pressure (100%)

P2 = Pressione max. intermittente (20 sec. max.)
P2 = Max. intermittent pressure (20 sec. max.)

P3 = Pressione max. di punta (6 sec. max.)
P3 = Max. peak pressure (6 sec. max.)

POSIZIONI DI MONTAGGIO / MOUNTING POSITIONS

